

humant, b) have behørig og øjeblikkelig meddelelse om de mod ham rettede anklager, c) stilles for retten så hurtigt, som det måtte være foreneligt med en forsvarlig forberedelse af hans forsvar, og d) nyde al den hjælp, der med rimelighed kan anses for nødvendig for hans forsvar, herunder bistand af en kompetent sagfører.

Artikel IV.

1. Hver parts statsborgere skal nyde nationalbehandling med hensyn til anvendelsen inden for den anden parts områder af love og bestemmelser, der hjemler betaling af en pengeerstatning for sygdom, skader eller død forårsaget af og under beskæftigelse eller på grund af dennes art.

2. Udover de ved denne artikels første stykke hjemlede rettigheder og begunstigelser skal hver parts statsborgere inden for den anden parts områder tilstås nationalbehandling med hensyn til anvendelse af de love og bestemmelser, der i kongeriget Danmark foreskriver en frivillig og i Amerikas Forenede Stater en tvungen forsikringsordning, under hvilken der uden individuel undersøgelse af den økonomiske trang udbetales ydelser til afhjælpning af tab af løn eller anden arbejdsfortjeneste som følge af arbejdsløshed.

Artikel V.

1. Der skal tilstås hver parts statsborgere og selskaber national- og mestbegunstigelsesbehandling med hensyn til adgang til domstole og administrative retter og organer inden for den anden parts områder under alle former for retspleje ved såvel forfølgelse af som forsvar for deres rettigheder. Der er enighed om, at hver parts selskaber, som inden for den anden parts områder hverken driver forretningsvirksomhed eller virksomhed, af hvilken der ikke påregnes udbytte, skal nyde adgang til domstole, administrative retter og organer uden noget krav om registrering eller tilhørsforhold.

formally and immediately informed of the accusations against him; (c) be brought to trial as promptly as is consistent with the proper preparation of his defense; and (d) enjoy all means reasonably necessary to his defense, including the services of competent counsel.

Article IV.

1. Nationals of either Party shall be accorded national treatment in the application of laws and regulations within the territories of the other Party that establish a pecuniary compensation on account of disease, injury or death arising out of and in the course of employment or due to the nature of employment.

2. In addition to the rights and privileges provided in paragraph 1 of the present Article, nationals of either Party shall, within the territories of the other Party, be accorded national treatment in the application of laws and regulations establishing a system of compulsory insurance in the case of the United States of America and a system of voluntary insurance in the case of the Kingdom of Denmark, under which benefits are paid without an individual test of financial need against loss of wages or earnings due to unemployment.

Article V.

1. Nationals and companies of either Party shall be accorded national treatment and most-favored-nation treatment with respect to access to the courts of justice and to administrative tribunals and agencies within the territories of the other Party, in all degrees of jurisdiction, both in pursuit and in defense of their rights. It is understood that companies of either Party not engaged in either business or nonprofit activities within the territories of the other Party shall enjoy such access therein without any requirement of registration or domestication.